

ArtMag

by Deutsche Bank

XENOPOLIS

How artists see
cities / Wie Künstler
Städte verstehen

Meet the Artist

Idris Khan in London

Queen of Colors

Mary Heilmann in New York

The Question

Do we have to leave the city
to enjoy art? / Raus aus der Stadt,
um Kunst zu genießen?



Welcome to ArtMag!

WHAT'S ON_LINE?	4
POST IT	
Max Hollein on digitalization / über Digitalisierung	5
PROFILE	
Basim Magdy: "Artist of the Year" 2016	6
Jennifer Blessing: Photo-Poetics at / in der Deutsche Bank KunstHalle	17
João Maria Gusmão & Pedro Paiva: Ray Fotografieprojekte 2015	43
THE QUESTION	
Quiet, please! Where do you find relaxation during the art summer? / Ruhe bitte! Wo finden Sie Entspannung im Kunstsommer?	38
FEATURES	
IDRIS KHAN: LOST IN LANGUAGE	
The BRITISH ARTIST talks about identity, doubt, and painting / Der britische Künstler spricht über Identität, Zweifel und Malerei	8
XENOPOLIS	
Berlin talks to you: The exhibition by renowned curator SIMON NJAMI explores the language of cities / Die Ausstellung des Starkurators Simon Njami ergründet die Sprache der Städte	18
FOCUS SPECIAL: The Deutsche Bank Collection	
The 80s	
Figurative Painting in West Germany	
The STÄDEL MUSEUM in Frankfurt honors the rebels of figurative painting with a great survey exhibition / Das Frankfurter Städel Museum würdigt die Rebellen der figurativen Malerei mit einer großen Überblicksausstellung	23
ON THE ROAD: The Deutsche Bank Collection	
Green skies, blue rider / Grüne Himmel, Blauer Reiter: Gabriele Münter, "Murnauer Moos" at / in der Stiftung Ahlers Pro Arte, Kestner Pro Arte, Hannover	47
LET'S TALK	
Mary Heilmann & Jessica Loudis on the golden days of the New York art scene / über die Goldenen Zeiten der New Yorker Kunstszene	44
PEOPLE	48
WHAT'S NEXT	50



Greening the city / Stadtbegrünung:
Loris Cecchini, Monologue Patterns, 2009,
on view at / zu sehen in "Xenopolis"

WHAT'S NEXT

in ArtMag

Focus

ANNI LEPPÄLÄ



Magic / Magisch: Anni Leppälä,
Light (Girl lying down), 2009
& Orange Tree, 2008

With the Helsinki School, Finland has long been a laboratory for current photo art. Anni Leppälä is one of its most exciting representatives. In local museums, snowy landscapes, and forests she stages dream-like chamber plays that interrogate gender roles, her own life, and Nordic Modernism. ✓

Schon lange ist Finnland mit der Helsinki School ein Labor der aktuellen Fotokunst. Anni Leppälä ist eine ihrer spannendsten Vertreterinnen. In Heimatmuseen, Schneelandschaften und Wäldern inszeniert sie traumartige Kammerstücke, in denen Geschlechterrollen ebenso reflektiert werden wie die eigene Biografie oder die nordische Moderne.

Masterpiece

JACKSON POLLOCK'S MURAL IN BERLIN

An icon of Abstract Expressionism: in 1944 Jackson Pollock's "Mural" revolutionized American painting. Commissioned for Peggy Guggenheim's New York residence, today it belongs to the University of Iowa Museum of Art. The over six-meter-wide painting brings together countless styles and references, from Native American art and Socialist Realism to C. G. Jung's dream interpretation. Experience this unique artwork at the Deutsche Bank KunstHalle. ✓

Eine Ikone des Abstrakten Expressionismus: 1944 revolutionierte Jackson Pollocks „Mural“ die amerikanische Malerei. Für Peggy Guggenheims New Yorker Wohnsitz in Auftrag gegeben, gehört es heute dem University of Iowa Museum of Art. Das über sechs Meter breite Gemälde vereint unzählbare Stile und Referenzen – von indianischer Kunst, über den Sozialistischen Realismus bis hin zu C.G. Jungs Traumdeutung. Erleben Sie dieses einmalige Kunstwerk in der Deutsche Bank KunstHalle.



Modern Masterpiece:
Jackson Pollock, Mural, 1943

Young Polish Art VIEWS PRIZE

The nominees for the "Views" prize for young Polish art are showing their work at Zachęta – National Gallery of Art in Warsaw. But which artist will the jury choose in October? ArtMag reveals who won. ✓

In der Warschauer Zachęta Nationalgalerie zeigen die Nominierten des "Views"-Preises für junge polnische Kunst ihre Arbeiten. Doch welche Position wird im Oktober die Jury begeistern? ArtMag verrät Ihnen, wer gewonnen hat.



Nominated / Nominiert:
Iza Tarasewicz, Collaborating
Objects Radiating Environments,
Künstlerhaus Bethanien,
Berlin 2014



Any comments?
Wie gefällt Ihnen ArtMag?
db.artmag@db.com

ArtWorks

The Deutsche Bank Collection

Deutsche Bank
Group Head Office – Frankfurt am Main

Frankfurt am Main
Taususanlage 12
Email: mailbox.kunst@db.com
db.com/art-in-the-towers

Kostenfreie öffentliche Kunstführungen /
Free public guided tours

I like Mondays
Jeder erste Montag im Monat um 19.30 Uhr
Every first Monday of the month at 7:30 pm

Kunst am Morgen / Art in the morning
14-tägig mittwochs um 10 Uhr
Every 14 days on Wednesday at 10 am

Happy Weekend
Jeder erste Freitag im Monat um 17.30 Uhr
Every first Friday of the month at 5:30 pm

Saturday Art Fever
Jeder letzte Samstag im Monat um 17 Uhr
Every last Saturday of the month at 5 pm

Termine und Anmeldung über
deutsche-bank.de/kunst/fuehrungen

Dates and registration via
db.com/art/guided-tours

Treffpunkt / Meeting point
Empfang in der Eingangshalle /
Counter in the entrance hall
Taususanlage 12, 60325 Frankfurt am Main

Verkehrsanbindung / Public transport
S1, S2, S3, S4, S5, S6, S7, S8
Haltestelle / Train stop Taususanlage

Front cover: Idris Khan, London 2015
Back cover: Berlin, Alexanderplatz

Berlin
Deutsche Bank AG
Charlottenstr. 37, Unter den Linden

Kostenfreie öffentliche Führung:
Jeder erste Montag im Monat um 17.30 Uhr
Individuelle Führungen:
Gruppen bis zu 12 Personen: € 60

Free public guided tours:
Every first Monday of the month
at 5:30 pm
Individual guided tours:
Groups up to 12 persons: € 60

Anmeldungen / Registration:
Tel: +49 (0)30 20 20 93 19
Email: berlin.db-art@db.com

Hongkong
Deutsche Bank AG
International Commerce Centre
1 Austin Road West, Kowloon
Information:
Email: dbart.hk@db.com

London
Deutsche Bank AG
Winchester House
1 Great Winchester Street
Information:
Tel: +44 (0)20 7547 6607
Email: art.uk@db.com

New York
Deutsche Bank AG
60 Wall Street
Information:
Tel: +1 212 250 3207
Email: art-americas@db.com

KunstHalle

by Deutsche Bank

Unter den Linden 13/15
10117 Berlin
Tel. +49 (0)30 20 20 93 0
Email: db.kunsthalle@db.com
deutsche-bank-kunsthalle.com

Öffnungszeiten:
Täglich von 10 – 20 Uhr

Eintrittspreise:
Erwachsene: € 4 / Ermäßigt: € 3
Kinder und Jugendliche unter 18
und Schulklassen: frei
Gruppen bis zu 20 Personen: € 35
Montags: Freier Eintritt

Führungen:
Daily Lectures – Täglich um 18 Uhr
(kostenlose Führung)
Lunch Lectures – Mittwochs um 13 Uhr
I like Mondays Lectures – Montags von
11 bis 20 Uhr (kostenlose Kurzführungen)
Gruppen: € 60 + Eintritt
Kita-, Schul- und Studentenklassen: frei

Zu jeder Ausstellung gibt es ein
Workshop-Programm. Mehr Informationen
unter deutsche-bank-kunsthalle.de

Opening hours:
Daily from 10 am to 8 pm

Admission:
Adults: € 4 / Reduced Rate: € 3
Children, young persons under 18,
and school classes:
Admission free
Groups up to 20: € 35
Monday: Admission free

Guided Tours:
Daily Lectures – daily at 6 pm (free guided tour)
Lunch Lectures – Wednesdays at 1 pm
I like Mondays Lectures – Mondays 11 am
to 8 pm (free short guided tours)
Guided Tours for Groups: € 60 + admission
Nursery, school, and college classes: free

For each exhibition, we provide
a workshop program. More information
at deutsche-bank-kunsthalle.de

Verkehrsanbindung / Public Transport:
U-Bahn Stadtmitte/Französische Straße
S-Bahn Brandenburger Tor/Friedrichstraße
Bus 100, 200, TXL

Hongkong, Frankfurt, London: Discover
the Deutsche Bank Collection with the
free "Art works" apps / Entdecken Sie die
Sammlung Deutsche Bank mit den kosten-
losen „Art works“-Apps

